

中学生课外阅读材料

古典诗歌选读

福建省闽清一中语文组译注

目 录

先秦部分

式微	《诗经》	(1)
采芣苢	《诗经》	(2)
无衣	《诗经》	(4)
鸛鳴	《诗经》	(5)
黍离	《诗经》	(7)
蒹葭	《诗经》	(9)
氓	《诗经》	(11)
涉江	屈原	(16)
桔頌	屈原	(22)
离骚(节选)	屈原	(25)

秦汉部分

大风歌	刘 邦	(29)
陌上桑	《两汉乐府》	(30)
长歌行	《两汉乐府》	(34)
十五从军征	《两汉乐府》	(35)
行行重行行	《古诗》	(37)
青青陵上栢	《古诗》	(38)

三国两晋南北朝部分

- 步出夏门行（二首）……………曹操（41）
 东临碣石
 神龟虽寿
饮马长城窟行……………陈琳（44）
野田黄雀行……………曹植（47）
七步诗……………曹植（49）
归去来辞……………陶渊明（50）
归园田居（选一）……………陶渊明（56）
移居（选一）……………陶渊明（57）
饮酒（选一）……………陶渊明（59）
桃花源诗（并记）……………陶渊明（60）
敕勒歌……………《南北朝乐府》（66）
李波小妹歌……………《南北朝乐府》（67）
陇头歌辞（三首）……………《南北朝乐府》（68）

隋唐五代部分

- 隋炀帝时挽舟者歌……………《隋民歌》（70）
咏鹅……………骆宾王（71）
凉州词……………王之涣（72）
凉州词……………王翰（74）
出塞……………王昌龄（75）
过故人庄……………孟浩然（76）
渭城曲……………王维（77）
观猎……………王维（78）

静夜思·····	李 白	(79)
蜀道难·····	李 白	(81)
将进酒·····	李 白	(86)
登金陵凤凰台·····	李 白	(89)
送友人·····	李 白	(91)
黄鹤楼送孟浩然之广陵·····	李 白	(92)
赠汪伦·····	李 白	(93)
早发白帝城·····	李 白	(94)
望庐山瀑布·····	李 白	(95)
燕歌行·····	高 适	(95)
白雪歌送武判官归京·····	岑 参	(99)
绝 句·····	杜 甫	(101)
新安吏·····	杜 甫	(103)
无家别·····	杜 甫	(105)
兵车行·····	杜 甫	(108)
茅屋为秋风所破歌·····	杜 甫	(110)
月 夜·····	杜 甫	(112)
春 望·····	杜 甫	(114)
春夜喜雨·····	杜 甫	(115)
旅夜书怀·····	杜 甫	(116)
登 高·····	杜 甫	(117)
枫桥夜泊·····	张 继	(118)
兰溪棹歌·····	戴叔伦	(119)
滁州西涧·····	韦应物	(121)
渔歌子·····	张志和	(122)
塞下曲·····	卢 纶	(123)

游子吟·····	孟 郊(124)
听颖师弹琴·····	韩 愈(125)
江 雪·····	柳宗元(128)
野老歌·····	张 籍(129)
采桑女·····	唐彦谦(130)
水夫谣·····	王 建(132)
浪淘沙·····	刘禹锡(134)
酬乐天扬州初逢席上有赠·····	刘禹锡(135)
观刈麦·····	白居易(136)
买 花·····	白居易(138)
缭 绫·····	白居易(139)
赋得古原草送别·····	白居易(141)
忆江南·····	白居易(143)
古 风(二首)·····	李 绅(144)
寻隐者不遇·····	贾 岛(145)
梦 天·····	李 贺(146)
李凭箜篌引·····	李 贺(148)
过华清宫·····	杜 牧(151)
山 行·····	杜 牧(152)
夜雨寄北·····	李商隐(153)
无 题·····	李商隐(154)
橡媪叹·····	皮日休(156)
咏田家·····	聂夷中(158)
题菊花·····	黄 巢(159)
山中寡妇·····	杜荀鹤(161)
社 日·····	王 驾(162)

虞美人·····李煜(164)

宋金部分

- 江上渔者·····范仲淹(166)
渔家傲(塞下秋来)·····范仲淹(167)
采桑子(轻舟短棹)·····欧阳修(169)
蚕妇·····张俞(170)
八声甘州·····柳永(171)
村豪·····梅尧臣(173)
元日·····王安石(175)
泊船瓜洲·····王安石(176)
饮湖上初晴后雨·····苏轼(177)
新城道中·····苏轼(179)
题西林壁·····苏轼(180)
水调歌头(明月几时有)·····苏轼(181)
西江月(照野弥弥)·····苏轼(184)
浣溪沙(簌簌衣巾落枣花)·····苏轼(186)
清平乐(晚春)·····黄庭坚(187)
春游湖·····徐俯(189)
题灯·····陈烈(190)
满江红·····岳飞(191)
如梦令(二首)·····李清照(193)
渔家傲(天接云涛)·····李清照(195)
游山西村·····陆游(197)
金错刀行·····陆游(198)
书愤·····陆游(200)

秋夜将晓，出篱门迎凉有感·····	陆 游(201)
十一月四日风雨大作·····	陆 游(202)
示 儿·····	陆 游(203)
卜算子（咏梅）·····	陆 游(204)
小 池·····	杨万里(205)
插秧歌·····	杨万里(206)
催租行·····	范成大(207)
菩萨蛮（书江西造口壁）·····	辛弃疾(209)
清平乐（村居）·····	辛弃疾(211)
破阵子（为陈同甫赋壮词以寄之）·····	辛弃疾(212)
西江月（月夜行黄沙道中）·····	辛弃疾(214)
鹧鸪天（陌上柔桑）·····	辛弃疾(215)
淮村兵后·····	戴复古(216)
游园不值·····	叶绍翁(217)
苦寒行·····	刘克庄(218)
乡村四月·····	翁 卷(220)
过零丁洋·····	文天祥(221)

元明清部分

天净沙（秋思）·····	马致远(223)
鬲孙谣·····	李思衍(224)
马上作·····	戚继光(226)
江 宿·····	汤显祖(227)
燕子矶口占·····	史可法(228)
苦旱行·····	张纲孙(229)
出师讨满夷自瓜洲至金陵·····	郑成功(231)

别云间·····	夏完淳(233)
塞下曲·····	谢 榛(234)
舟下书所见·····	查慎行(236)
村 居·····	高 鼎(237)
六盘山转饷谣·····	谭嗣同(238)
赠梁任文同年·····	黄遵宪(241)
对 酒·····	秋 瑾(243)
附录：古典诗词常识 ·····	武闽 金磊(245)
后记·····	(260)

先秦部分

式 微

选自《诗经》

原 诗

式微^①，
式微，
胡不归？
微君之故^②，
胡为乎中露^③！

译 诗

天已晚啦，
天将黑了。
为什么还不回家？
要不是为你贵人事多，
这时还浑身沾露水干什么？

式微，
式微，
胡不归？
微君之躬^④，
胡为乎泥中^⑤！

天已晚啦，
天将黑了。
为什么还不回家？
要不是为了养活你们，
咱哪会浑身带水又拖泥！

【《诗经》介绍】《诗经》是我国上古时期一部诗歌总集，它选录了大约从周朝初年（公元前1122年）到春秋中期（公元前570年左右）五百多年中的诗歌三〇五篇，因此，又称作“诗”或“诗三百”。

《诗经》分为“风”、“雅”、“颂”三部分，都因音乐得名。“风”是地方乐调，共有十五国风，绝大部分是各国民间歌谣。“雅”分大、小雅，是周代贵族所作的乐章：“大雅”供庆祝宴会用，“小雅”多个人抒情之作。“颂”是宗庙祭祀时用。其中“风”占145篇，“雅”占120篇，“颂”占39篇。

【说明】这是一群服劳役的人所唱的怨歌。他们成年累月、起早摸黑地在泥里水里受苦，于是对奴役他们的君主发出责问和怨言。

【注释】

- ①式微——式，发语词，无实义。微，读作“昧”。“式微”就是天将暮。
②微——同“非”，即“要不是”。故——指官家的差役说的。之，助词。
③中露——露中。
④躬——身体，这里指贵人的身体。
⑤泥中——泥水中。胡为乎——疑问词，“哪里”或“为什么”。

采 芣 苢^①

选自《诗经》

原 诗
采采芣苢，

译 诗
采芣苢啊，

薄言采之②，
采采芣苢，
薄言有之③。

快些儿把芣苢采，
采芣苢啊，
越采发现越有东西采。

采采芣苢，
薄言掇之④；
采采芣苢，
薄言捋之⑤。

采芣苢啊，
把它一枝枝拾起来，
采芣苢啊，
把它一把把抹下来。

采采芣苢，
薄言桔之⑥；
采采芣苢，
薄言撝之⑦。

采芣苢啊，
快摊开衣襟来兜住，
采芣苢啊，
快摊开衣襟来盛住。

【说明】这是妇女们采芣苢时唱的歌，表现了她们劳动时的欢快情绪。

【注释】

- ①芣苢 (fú yǐ) ——植物名，车前子，大叶长穗，多生路边，可以入药。
- ②薄言 ——语助词。无实际意义。
- ③有 ——富有。越采发现越多。
- ④掇 (duō) ——捡拾。
- ⑤捋 (luō) ——用手掌握住东西抹取。
- ⑥桔 (jié) ——用衣襟兜着。名词作动词用。
- ⑦撝 (xié) ——用衣襟盛着。

无 衣

选自《诗经》

原 诗

岂曰无衣？
与子同袍^①。
王于兴师^②，
修我戈矛^③。
与子同仇。

岂曰无衣？
与子同泽^④。
王于兴师，
修我矛戟^⑤。
与子偕作^⑥。

岂曰无衣？
与子同裳^⑦。
王于兴师，
修我甲兵^⑧。
与子偕行。

译 诗

谁说没有衣裳？
斗篷伙着披，我的就是你的。
国家出兵打仗，
且把武器修理。
一个敌人，你的就是我的。

谁说没有衣裳？
汗衫伙着穿，你穿就是我穿。
国家出兵打仗，
咱们修好枪杆。
大伙起来，你干我也要干。

谁说没有衣裳？
裳裙这就有，我有就是你有。
国家出兵打仗，
咱们修好甲冑，
一个队伍，你我一快儿走。

【说明】这是军中的歌谣。古代的人民对正义的卫国战争是奋勇参加的，为了抗击敌人大家团结一致并肩战斗。

【注释】

- ①袍——长衣。就是斗篷，或叫披风。予——代词。你，你的。
②王——指周天子。“于”是语助词。
③兴师——用兵打仗。
④戈矛——戈，长六尺六寸的一种兵器。矛，长两丈的一种兵器。“修”，修理、整顿。
⑤泽——汗衣。岂——反诘疑问词。谁，哪里。
⑥戟(jǐ)——长一丈六尺的一种兵器。有横直两锋。
⑦作——起。偕——共同。这里指军队出发。
⑧甲兵——盔甲、兵器。

鸛 鷖

选自《诗经》

原 诗

鸛鷖① 鸛鷖！
既取我子，
无毀我室②。
恩（殷）斯勤斯③，

译 诗

猫头鹰啊猫头鹰！
你抓走我的娃，
别再毀我的家。
我辛辛苦苦劳劳碌碌，

鷩(育)子之闵④斯。 累坏了自己就为养娃。

迨⑤天之未阴雨， 趁着雨不下来云不起，
微彼桑土⑥， 桑树根上剥些儿皮，
绸繆牖户⑦。 门儿窗儿都得修理。
女此下民， 下面的人们，
或敢侮予⑧。 许会把我欺。

予手拮据⑨， 我的两手早发麻，
予所捋荼⑩， 还得去捡茅草花，
予所蓄租⑪， 我聚了又聚加了又加，
予口卒瘕⑫， 临了儿磨坏我的嘴，
曰⑬予未有室家。 还不曾整好我的家。

予羽谯谯， 我的羽毛稀稀少少，
予尾傴僂⑭。 我的尾巴像把干草。
予室翘翘， 我的窠儿晃晃摇摇，
风雨所漂摇。 雨还要淋风也要扫。
予维音哓哓⑮。 直吓得我喳喳乱叫。

【说明】这是我国最早的一首寓言诗。诗中借一只雌鸟的口诉说她所遭受的迫害和经历的辛苦。

【注释】

①鷩鷩(chī xiāo)——猫头鹰。

②子——雏鸟。室——鸟巢。

- ③恩——殷。恩勤——殷勤，辛辛苦苦。斯——语助词。
- ④鸛(yū)——育。闵——病。
- ⑤迨(dài)——及、趁着。
- ⑥徼——裂取。土——“杜”的假借字。桑杜即桑根，用它的皮可以做巢。
- ⑦绸缪(miào)——缠缚。牖(yǒu)——窗。这里的“牖户”指鸟巢空隙处。
- ⑧女——“汝”。民——人。下民——指人类。侮——指人向鸟巢投石、取卵等行动。
- ⑨拮据(jiéjū)——手爪因劳累而拘挛。
- ⑩所——尚。捋(luō)——取。荼(tú)——茅草的花。
- ⑪蓄——积聚。租——同“苴”，垫巢用的草。
- ⑫卒——同“悴”。惺瘁(tú)——口因衔物太劳累而病。
- ⑬曰——同“聿”，语助词。
- ⑭譙譙(qiáo)——稀少的样子。脩脩(xiāo)——羽毛败坏的样子。
- ⑮哻哻(xiāo)——因恐惧而发出的哀鸣。

黍 离

选自《诗经》

原 诗	译 诗
彼黍离离①，	黍子齐齐整整，

彼稷^②之苗。
行迈靡靡^③，
中心摇摇^④。
知我者谓我心忧，
不知我者谓我何求。
悠悠苍天！
此何人哉？

高粱一片新苗。
步儿慢慢腾腾，
心儿晃晃摇摇。
知道我的说我心烦恼，
不知道的问我把谁找。
苍天苍天你在上啊！
是谁害得我这个样啊？

彼黍离离，
彼稷之穗。
行迈靡靡，
中心如醉。
知我者谓我心忧，
不知我者谓我何求。
悠悠苍天！
此何人哉？

黍子排成了队，
高粱长出了穗。
步儿慢慢腾腾，
心里好象酒醉。
知道我的说我心烦恼，
不知道的问我把谁找。
苍天苍天你在上啊！
是谁害得我这个样啊？

彼黍离离，
彼稷之实。
行迈靡靡，
中心如噎^⑤。
知我者谓我心忧，
不知我者谓我何求。
悠悠苍天！
此何人哉？

黍子整整齐齐，
高粱长足了米。
步儿慢慢腾腾，
心里象噎着气，
知道我的说我心烦恼，
不知道的问我把谁找。
苍天苍天你在上啊！
是谁害得我这个样啊？

【说明】《黍离》是一首流浪人的歌。他流浪异乡，偶过京城故址，看到过去的京城已变成一片田地，触景伤情，有国破家亡之感。

【注释】

- ①黍——禾科作物，丛生，穗如稻穗。黍的米是粘的，又叫黄米。离离——一行行长得茂密的样子。
②稷(jì)——也是禾科作物，米不粘。
③行迈——行走。靡(mǐ)——慢腾腾的样子。
④中心摇摇——心中难过恍惚不安。
⑤噎(yē)——心中郁闷，象有一块东西塞在心间。

蒹 葭^①

选自《诗经》

原 诗

蒹葭苍苍^②，
白露为霜。
所谓伊人^③，
在水一方^④。
溯洄从之^⑤，
道阻且长^⑥。
溯游从之^⑦，

译 诗

芦花一片白苍苍，
清早露水变成霜，
心上人儿他在哪，
人儿正在水那方。
逆着曲水去找他，
绕来绕去道儿长。
逆着直水去找他，